



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Dipartimento federale di giustizia e polizia DFGP

**Ufficio federale di giustizia UFG**  
Area gestionale Diritto privato  
Unità Infostar UIS

# Istruzioni tecniche Infostar

n. 5 (Stato: 23 agosto 2023)

**Soluzioni tecniche transitorie per la registrazione della  
genitorialità della moglie**

## Indice dei contenuti

<b>1</b>	<b>Contesto</b>	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>Definizione del problema</b>	<b>3</b>
<b>3</b>	<b>Soluzione</b>	<b>3</b>
<b>4</b>	<b>Transazione «Nascita»</b>	<b>4</b>
4.1	Cognome del bambino	4
4.2	Rifiuto della moglie della madre come «Padre».	5
4.3	Residenza della madre	6
4.4	Dati statistici	6
4.5	Cittadinanza o nazionalità straniera	7
4.5.1	Le madri sono di nazionalità svizzera	7
4.5.2	I genitori hanno la doppia nazionalità (cittadino svizzero/straniero)	7
4.5.3	Le madri sono di nazionalità straniera	7
4.6	Informazioni aggiuntive	8
4.7	Registrazione della nascita	8
4.8	Comunicazioni ufficiali	8
<b>5</b>	<b>Transazione «Persona»</b>	<b>9</b>
5.1	Nuova voce nella transazione «Persona»	9
5.2	Motivo del trattamento	10
5.3	Stato di vita «nato morto»	10
5.4	Parentela aggiuntiva con la moglie della madre	10
5.5	Stabilire il legame madre/bambino con la moglie della madre	11
5.6	Informazioni aggiuntive e scelta del nome	12
5.7	Registrazione della persona	12
<b>6</b>	<b>Comunicazioni ufficiali</b>	<b>12</b>
<b>7</b>	<b>Rilascio di estratti del registro</b>	<b>13</b>
<b>8</b>	<b>Operazioni successive</b>	<b>13</b>

## **1 Contesto**

La modifica del Codice civile svizzero relativa alla genitorialità della moglie della madre (art. 255a CC) prevede che la moglie della madre sia registrata come secondo genitore al momento della nascita del figlio, a condizione che il figlio sia stato concepito mediante donazione di sperma secondo le disposizioni della Legge federale concernente la procreazione con assistenza medica del 18 dicembre 1998.

## **2 Definizione del problema**

Fino all'introduzione di Infostar NG non sono previsti ulteriori sviluppi del software («software freeze») dell'attuale applicazione Infostar. La filiazione della moglie non può essere registrata correttamente in Infostar attraverso la transazione «Nascita», in quanto la moglie della madre verrebbe collegata alla nascita come "Padre", così come verrebbe registrata come «Padre» nella filiazione. È stato quindi necessario trovare una soluzione pratica per gli ufficiali dello stato civile al fine di garantire una registrazione corretta e comprensibile utilizzando le soluzioni tecniche transitorie del sistema attuale.

## **3 Soluzione**

La presente istruzione tecnica descrive le soluzioni tecniche transitorie che si applicano alla genitorialità della moglie della madre nella transazione «Nascita» e nella transazione «Persona».

L'aggiornamento della transazione «Persona» attiva il pulsante «Correggi». In nessun caso, tuttavia, è possibile effettuare una correzione direttamente. Le correzioni devono essere effettuate esclusivamente tramite l'autorità di vigilanza.

## 4 Transazione «Nascita»

Se la genitorialità della moglie è attestata dal necessario certificato medico, l'ufficio dello stato civile competente deve aprire una transazione «Nascita». I dati devono essere inseriti in base alla notificazione della nascita.

La madre del figlio è ricercata nella transazione «Nascita». Dopo aver inserito la data di nascita, Infostar controlla lo stato civile della madre al momento della nascita e dovrebbe quindi proporre la moglie della madre come «Padre».

Infostar / Registro delle nascite (ISR 1.1)

File Elabora Transazione Vai a ?

Transazione

Madre

98,378 SISCeccarelli, Silvana, cel./nub. SISCeccarelli, Attivo / F, coniugato/a da 01.07.2022  
24 marzo 1992, Lugano TI  
da Ascona TI  
di SISCeccarelli, Stella, e di SISCeccarelli, Sergio

Nr. STAR 98,378

Padre

98,379 SISNeve, Francesca, cel./nub. SISNeve, Attivo / chii  
F, coniugato/a da 01.07.2022  
26 agosto 1994, Bellinzona TI

Rapporto padre / figlio mediante presunzione paternità

Nr. STAR 98,379 Rifiuto

Nascita

Data di nascita/Ora 01.03.2023 13:54 Ora A/B  nato morto

### 4.1 Cognome del figlio

#### Scelta del nome secondo il diritto svizzero

Se i genitori non hanno un cognome comune al momento della nascita del primo figlio comune, è necessario verificare presso l'ufficio dello stato civile del luogo di matrimonio se hanno scelto un nome per i figli comuni. L'ufficio dello stato civile del luogo di matrimonio deve inviare una copia del modulo «3.0.1.e Preparatoria al matrimonio - cognome e diritto di attinenza dopo il matrimonio» all'ufficio dello stato civile del luogo di nascita. Se il nome è stato cambiato al momento del matrimonio, la prova deve essere fornita in altro modo.

Se non è stato stabilito un nome per i figli comuni (ad es. conversione dell'unione registrata in matrimonio o matrimonio all'estero), le madri devono scegliere il nome dei loro figli ai sensi dell'art. 37 cpv. 2 OSC.

La scelta del nome deve in seguito essere inserita nella transazione «Persona» del figlio nella maschera «Informazioni aggiuntive riguardanti la transazione (ISR 0.07)» alla voce «Annotazioni» (cfr. capitolo 5.6). L'annotazione viene inserita nella transazione «Persona» in modo che possa essere consultata da ogni ufficio dello stato civile.

#### Adattare un cognome

Se necessario, il cognome del figlio deve essere adattato direttamente nella transazione "Nascita". Se si tratta del cognome della moglie della madre, può essere copiato dalla maschera «Stato civile (ISR 0.10)» prima del rifiuto.

## 4.2 Rifiuto della moglie della madre come «Padre»

La moglie della madre deve essere rifiutata come «Padre». Il motivo del rifiuto è «Genitorialità della moglie». Il motivo non è più visibile in Infostar dopo l'autenticazione.

Infostar / Registro delle nascite (ISR 1.1)

File Elaborazione Transazione Vai a ?

Transazione

Madre  
98,378 SISCeccarelli, Silvana, cel./nub. SISCeccarelli, Attivo / F, coniugato/a da 01.07.2022  
24 marzo 1992, Lugano TI  
da Ascona TI  
di SISCeccarelli, Stella, e di SISCeccarelli, Sergio

Padre  
98,379 SISNeve, Francesca, cel./nub. SISNeve, Attivo / chii F, coniugato/a da 01.07.2022  
26 agosto 1994, Bellinzona TI

Rapporto padre / figlio mediante presunzione paternità

Nr. STAR 98,378

Nr. STAR 98,379 **Rifiuto**

Nascita  
Data di nascita/Ora 01.03.2023 13:54 Ora A/B  nato morto

Infostar / Rifiuto della presunzione di paternità (ISR 1.1.1)

Specifiche della paternità:  
98,379 SISNeve, Francesca, cel./nub. SISNeve, Attivo / chiuso F, coniugato/a da 01.07.2022  
26 agosto 1994, Bellinzona TI  
da Calanca GR  
di SISNeve, Teresa, e di SISNeve, Gian

Motivo del rifiuto:  
Genitorialità della moglie

**Rifiutare**

### 4.3 Domicilio della madre

Il domicilio della madre deve essere controllato e adattato se necessario.

Infostar / Domicilio e dimora (ISR 0.53)

Persona

98,378 SISCeccarelli, Silvana, cel./nub. SISCeccarelli, Attivo / chiuso  
F, coniugato/a da 01.07.2022  
24 marzo 1992, Lugano TI  
da Ascona TI  
di SISCeccarelli, Stella, e di SISCeccarelli, Sergio

Domicilio Paradiso TI ?

Dati ulteriori

### 4.4 Dati statistici

È necessario inserire i dati statistici. I campi «Numero di figli nati vivi» e «Data di nascita dell'ultimo figlio nato vivo nel matrimonio in corso» sono bloccati e non possono essere modificati.

In caso di parto plurigemino, assicurarsi che i campi «Genere di nascita» e «Parto plurigemino, numero ragazzi/ragazze» siano inseriti correttamente.

Infostar / Messaggio UST (ISR 1.2)

Transazione

UST-informazioni relative alla madre

98,378 SISCeccarelli, Silvana, cel./nub. SISCeccarelli, Attivo / chiuso  
F, coniugato/a da 01.07.2022  
24 marzo 1992, Lugano TI  
da Ascona TI  
di SISCeccarelli, Stella, e di SISCeccarelli, Sergio

UST-informazioni relative al padre

Stato / Data del matrimonio

Religione della madre Senza confessione

Statuto di residenza della madre Nessuna comunicazione al... Padre

Parto plurigemino, numero Ragazzi Ragazze

Numero dei figli nati vivi dal matrimonio attuale 1 Della madre

Data di nascita dell'ultimo figlio nato vivo dal matrimonio attuale globalmente

Luogo del parto / Ospedale Ospedale Regionale di Lugano Civico ?

Nr. di riferimento della levatrice 100

Data / ora di nascita / Genere 01.03.2023 13:54 nascita normale

Nome(i) Gioia

Sesso / Statura / Peso F 48 cm 3567 Grammi nato morto

tempo di gestazione 40 settimane 3 giorni

## **4.5 Cittadinanza cantonale/attinenza comunale o cittadinanza straniera**

### **4.5.1 Le madri sono di cittadinanza svizzera**

Se le madri sono cittadine svizzere, i luoghi d'origine della moglie della madre sono proposti nella maschera «Attinenze (ISR 0.70)», nonostante il rifiuto.

Il figlio riceve i luoghi d'origine del genitore di cui porta il nome. Se il figlio non riceve i luoghi d'origine della moglie della madre, questi devono essere cancellati nella maschera «Attinenze (ISR 0.70)» e devono essere aggiunti i luoghi d'origine della madre. Devono essere inserite qualsiasi bandiera della borghesia/corporazione.

In entrambi i casi, il motivo dell'acquisizione è la «Filiazione», valida dalla data di nascita del figlio.

### **4.5.2 I genitori hanno la doppia cittadinanza (cittadina svizzera/straniera)**

Se la madre è di cittadinanza svizzera e la moglie è di cittadinanza straniera, o viceversa, i luoghi d'origine sono proposti nella maschera «Attinenze (ISR 0.70)».

I luoghi d'origine proposti devono essere controllati. Il motivo dell'acquisizione dei luoghi d'origine è la «Filiazione», valida dalla data di nascita del figlio.

### **4.5.3 Le madri sono di cittadinanza straniera**

Se la madre e la moglie sono entrambe di cittadinanza straniera, non c'è alcuna proposta di cittadinanza.

La cittadinanza straniera del figlio deve essere indicata secondo il Processo UFSC n. 31.1 «Nascita in Svizzera di un bambino con filiazione nota» (cfr. paragrafo 2.11.2).

## 4.6 Informazioni aggiuntive

Nella maschera «Informazioni aggiuntive riguardanti la transazione (ISR 0.07)», alla voce «Annotazioni» è necessario inserire un riferimento allo status di genitore della moglie ai sensi dell'art. 255a CC, nonché eventuali altri dati, come ad esempio la voce «Classificazione dell'ufficio».

Infostar / Informazioni aggiuntive riguardanti la transazione (ISR 0.07)

Transazione

Classificazione dell'ufficio: N2023-100ORL Decisione rettifica/cancellazione

Annuncio

Data annuncio: 03.03.2023 Tipo istituzione: Ospedale

Istituto o persona: Ospedale Regionale di Lugano Civico ?

Luogo: Lugano ?

Proprietà:

Annotazioni

Genitorialità della moglie ai sensi dell' art. 255a CC

## 4.7 Registrazione della nascita

Prima di registrare la nascita, è particolarmente importante verificare il nome della famiglia e il luogo d'origine con eventuali diritti di borghesia/corporazione.

Si consiglia di copiare il numero Star del figlio, poiché la parentela e la relazione con la moglie della madre vengono successivamente inserite nella transazione «Persona».

## 4.8 Comunicazioni ufficiali

Il messaggio Sedex **non può essere** cancellato.

I dati vengono forniti automaticamente e in forma elettronica:

- all'ufficio di controllo degli abitanti al domicilio della madre
- agli organi dell'AVS

Tutte le altre comunicazioni vengono emesse dopo la registrazione della transazione «Persona».

## 5 Transazione «Persona»

### 5.1 Nuova voce nella transazione «Persona»

Il figlio da aggiornare è ricercato nella maschera «Persona (ISR 5.1)».

Si apre la maschera «Registrazioni della persona (ISR 5.9)». La data di nascita del figlio viene inserita come data dell'evento e confermata con il pulsante «Nuova iscrizione».

Transazione	Evento	Nascita	Tipo iscrizione	Stato iscrizione	Stato codice
Nascita	01.03.2023	01.03.2023	Iscrizione nascita	Attivo / chiuso	statuto personale attivo

Tipo iscrizione: Persona / rilevamento retroattivo

Data evento: 01.03.2023

Luogo evento: [ ] [ ] [ ? ]

[Nuova iscrizione] [Ripresa]

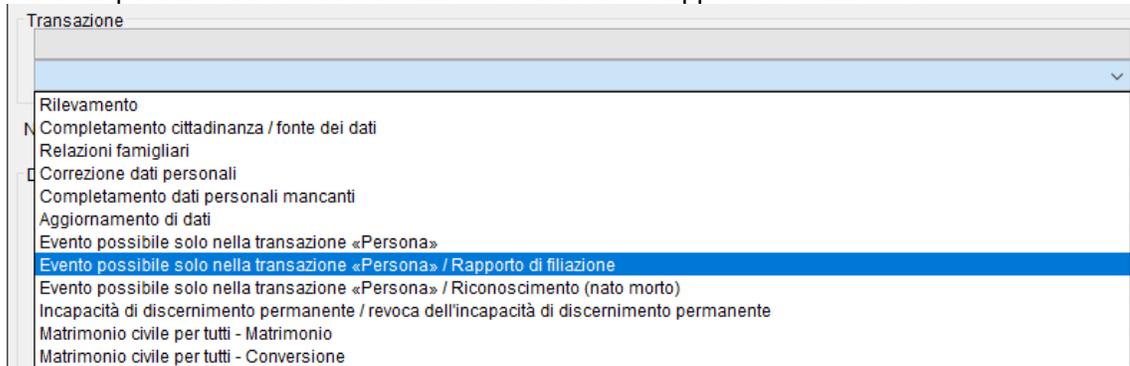
Confermare il messaggio «Esiste già un'iscrizione con la stessa data. La nuova iscrizione deve essere attiva?» con **OK**.

Esiste già un' iscrizione con la stessa data. La nuova iscrizione deve essere attiva?

[OK] [Abbrechen]

## 5.2 Motivo del trattamento

Nella maschera «Persona (ISR 5.1)» deve essere selezionato il **motivo del trattamento** «Evento possibile solo nella transazione «Persona» / Rapporto di filiazione».



Transazione

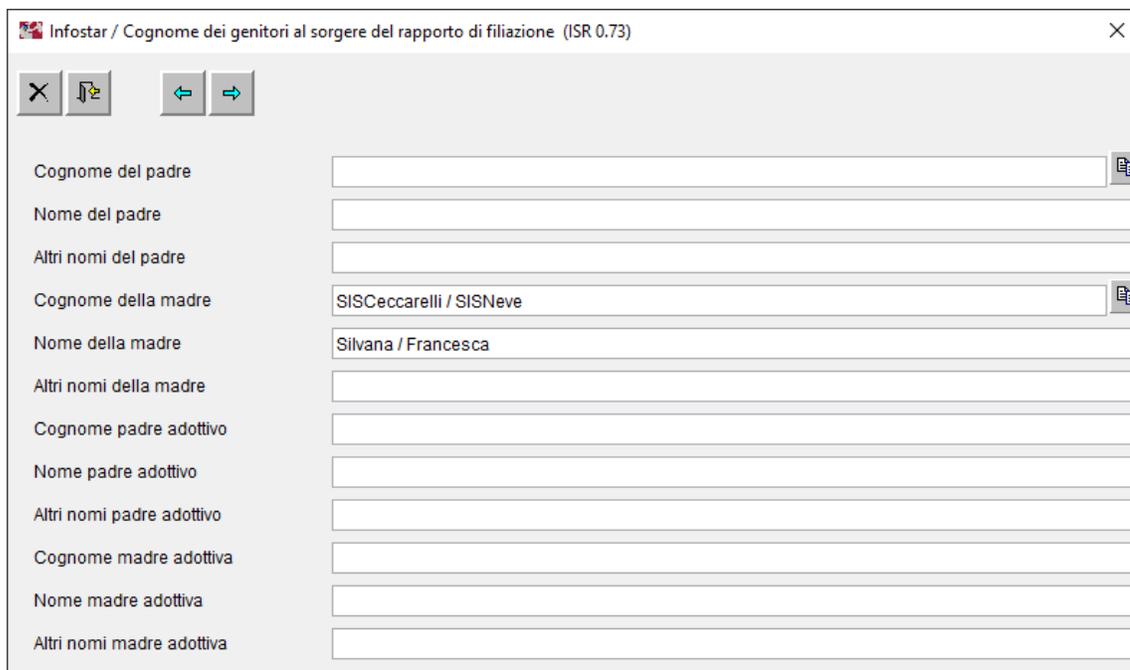
- Rilevamento
- Completamento cittadinanza / fonte dei dati
- Relazioni familiari
- Correzione dati personali
- Completamento dati personali mancanti
- Aggiornamento di dati
- Evento possibile solo nella transazione «Persona»
- Evento possibile solo nella transazione «Persona» / Rapporto di filiazione**
- Evento possibile solo nella transazione «Persona» / Riconoscimento (nato morto)
- Incapacità di discernimento permanente / revoca dell'incapacità di discernimento permanente
- Matrimonio civile per tutti - Matrimonio
- Matrimonio civile per tutti - Conversione

## 5.3 Stato di vita «nato morto»

Se la genitorialità della moglie deve essere aggiornata per un figlio nato morto, lo stato di vita del figlio viene impostato su «sconosciuto». Dopo la registrazione, lo stato di vita deve essere immediatamente reimpostato su «nato morto» dall'autorità di vigilanza competente utilizzando la funzione B32.

## 5.4 Parentela aggiuntiva con la moglie della madre

Nella maschera «Cognome dei genitori al sorgere del rapporto di filiazione (ISR 0.73)», la moglie della madre deve essere inserita, come per l'adozione di un figliastro da parte di una coppia dello stesso sesso, aggiungendo il cognome o il nome separato da una barra (uno spazio prima e uno spazio dopo la barra).



Infostar / Cognome dei genitori al sorgere del rapporto di filiazione (ISR 0.73)

Cognome del padre

Nome del padre

Altri nomi del padre

Cognome della madre

SISCeccarelli / SISNeve

Nome della madre

Silvana / Francesca

Altri nomi della madre

Cognome padre adottivo

Nome padre adottivo

Altri nomi padre adottivo

Cognome madre adottiva

Nome madre adottiva

Altri nomi madre adottiva

## 5.5 Creazione del legame madre/figlio con la moglie della madre

Nella maschera «Relazioni familiari attive e sciolte (ISR 5.13)», cercare la moglie della madre utilizzando il binocolo nel campo «Madre» e collegarla come altra madre. Il tipo di rapporto è «Rapporto madre / figlio senza ulteriori specificazioni». La data di nascita del figlio deve essere inserita come «Data di nascita».

Infostar / Tipo di rapporto (ISR 5.14)

Persona di riferimento

98,379 SISNeve, Francesca, cel./nub. SISNeve, Attivo / chiuso
F, coniugato/a da 01.07.2022
26 agosto 1994, Bellinzona TI
da Calanca GR
di SISNeve, Teresa, e di SISNeve, Gian

Tipo di iscrizione: Persona / rilevamento retroattivo

Persona interessata

98,499 SISCeccarelli, Gioia, Inserito
F, celibe/nubile
01 marzo 2023, Lugano TI
da Ascona TI
di SISCeccarelli / SISNeve, Silvana / Francesca

Tipo rapporto: Rapporto madre / figlio mediante nascita

Motivo dello scioglimento: Rapporto madre / figlio mediante adozione completa

Data inizio rapporto: Rapporto madre / figlio mediante nascita

Data fine rapporto: Rapporto madre / figlio mediante riconoscimento

Rapporto madre / figlio mediante sentenza passata in giudicato

Rapporto madre / figlio per adozione semplice

Rapporto madre / figlio senza ulteriori specificazioni

La relazione viene inserita correttamente se il tipo di rapporto è attivato.

Infostar / Relazioni familiari attive e sciolte (ISR 5.13)

Madre

Cognome	Nomi	Nascita
SISCeccarelli	Silvana	24.03.1992
SISNeve	Francesca	26.08.1994

Padre

Cognome	Nomi	Nascita
---------	------	---------

1-Tipo rapporto  2-Tipo rapporto

Persona

98,499 SISCeccarelli, Gioia, Inserito
F, celibe/nubile
01 marzo 2023, Lugano TI
da Ascona TI
di SISCeccarelli / SISNeve, Silvana / Francesca

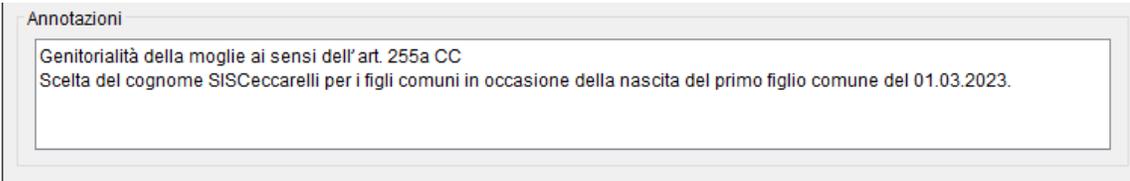
4-Evento  3-Tipo rapporto

## 5.6 Informazioni aggiuntive e scelta del nome

Nella maschera «Informazioni aggiuntive riguardanti la transazione (ISR 0.07)», alla voce «Annotazioni», inserire l'annotazione «Genitorialità della moglie ai sensi dell'art. 255a CC» ed eventuali altri dati come la "Classificazione dell'ufficio".

Se i genitori non hanno un cognome comune, è necessario inserire nel campo «Annotazioni» anche un riferimento alla scelta del cognome.

- Scelta del nome al momento del matrimonio:  
«Scelta del cognome XXX per i figli comuni al momento del matrimonio il XX.XX.XXXX».
- Scelta del nome alla nascita:  
«Scelta del cognome XXX per i figli comuni in occasione della nascita del primo figlio comune il XX.XX.XXXX».



Annotazioni

Genitorialità della moglie ai sensi dell'art. 255a CC  
Scelta del cognome SISCeccarelli per i figli comuni in occasione della nascita del primo figlio comune del 01.03.2023.

## 5.7 Registrazione della persona

Prima di chiudere la transazione «Persona», è particolarmente importante verificare la parentela e le relazioni parentali.

## 6 Comunicazioni ufficiali

### Notifica del figlio interessato tramite «Messaggio di correzione al controllo abitanti».

- Uffici di controllo degli abitanti presso i domicili di tutte le persone interessate.

Nel campo «Messaggio a CdA» vanno inserite le seguenti osservazioni:  
“Genitorialità della moglie ai sensi dell'art. 255a CC”

Se l'ufficio di controllo degli abitanti incontra problemi con la comunicazione elettronica, la comunicazione di una nascita può essere eccezionalmente redatta in forma cartacea dai documenti di emergenza.

### Comunicazioni con documenti di emergenza

- all'ufficio dello stato civile del luogo d'origine dell'interessato (art. 49a cpv. 2 lett. a OSC) (comunicazione di una nascita).
- In base agli accordi internazionali (Germania, Italia, Austria), all'autorità dello stato d'origine dell'interessato (estratto CIEC del registro delle nascite)
- alla Segreteria di Stato per la Migrazione SEM se uno o entrambi i genitori sono richiedenti asilo ammessi provvisoriamente o rifugiati riconosciuti (comunicazione di una nascita).

## **Automaticamente e in forma elettronica**

- Agli organi dell'AVS

Ulteriori comunicazioni richiedono una base giuridica federale o cantonale.

## **7 Rilascio di estratti del registro**

### **Certificato di nascita ed estratto CIEC del registro delle nascite**

I certificati di nascita **non possono** essere emessi da Infostar dopo l'aggiornamento della transazione "Persona". Appare il messaggio di errore «2 madri / 2 padri! Utilizzare il modulo di emergenza». È quindi necessario creare un documento di emergenza.

### **Certificato di famiglia e certificato di stato civile registrato**

Questi due documenti non possono essere creati dal sistema. L'alternativa sarebbe quella di creare un documento di emergenza.

### **Certificato di stato civile e certificato di origine**

Questi due documenti possono essere creati da Infostar.

## **8 Transazioni successive**

Le transazioni successive possono essere registrate attraverso le transazioni evento corrispondenti. Si noti che le denominazioni neutre dal punto di vista del genere non sono sempre garantite nei documenti. Per questo motivo è importante controllare i documenti prima di inviarli. Se necessario i documenti devono essere creati utilizzando documenti di emergenza.

Inoltre, i dati statistici devono essere attentamente controllati e corretti manualmente se, ad esempio, la moglie della madre dà alla luce il secondo figlio comune. In questo caso, il campo «Numero di figli nati vivi dalla madre» contiene il valore due. Questo nonostante si tratti del primo figlio della madre.

In caso di rettifiche, l'eliminazione di una transazione «Persona» può creare problemi ed eventualmente richiedere l'eliminazione di altre transazioni.

Per quanto possibile, si consiglia di utilizzare l'ambiente di formazione Infostar durante questo periodo di transizione fino all'introduzione di Infostar NG, al fine di testare il comportamento delle transazioni successive. In caso di domande, si prega di contattare il nostro helpdesk presso l'unità Infostar tramite il supporto di primo livello.

## **Settore Infostar SIS**

Rodolfo Semprevivo